

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文 (繁体字)

中文 (简体字)

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para asegurar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

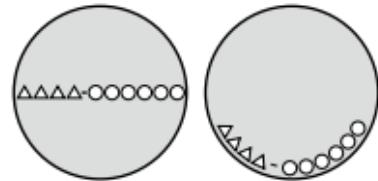
Visite el sitio web de Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para acceder a las guías visuales sobre la operación de su reloj. Algunos de los modelos vienen equipados con funciones extra (escala de cálculo, taquímetro, etc.). En el sitio web podrá encontrar guías visuales para la operación de tales funciones extra.

Para verificar el número de mecanismo

El número de caja—4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos—está grabado en la dorso de su reloj. (Véase la figura de la derecha)

Los primeros 4 caracteres del número de caja corresponden al número del movimiento del reloj. En el ejemplo de la derecha, “△△△△” es el número de movimiento.

Ejemplo de posición de marcación



La posición de marcación puede diferir según el modelo de reloj.

Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)

Se deberán seguir estrictamente las instrucciones contenidas en este manual, no sólo con el fin de asegurar un uso óptimo, sino también para prevenir lesiones personales al usuario y a terceros, así como para evitar daños materiales. Le recomendamos leer todo el manual (especialmente, las páginas 40 a 51) y tener claro el significado de los siguientes símbolos:

- Los avisos de seguridad se encuentran categorizados y representados en este manual, de la siguiente manera:

 PELIGRO	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 ADVERTENCIA	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 PRECAUCIÓN	Hay riesgo de lesiones o daños menores o moderados

Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)

- Las instrucciones importantes se encuentran categorizadas e indicadas en este manual, de la siguiente manera:

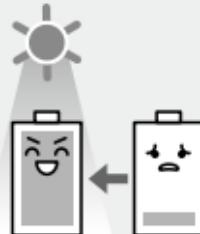
	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones o precauciones importantes que deben observarse.
	Este símbolo de advertencia (precaución) se utiliza para indicar acciones prohibidas.

Antes de usar este reloj

Después del desembalaje, asegúrese de realizar lo siguiente antes de usar el reloj:

■ Verificación de la reserva de energía ➔ Página 17

Verifique el nivel de carga del reloj.



Este reloj incorpora una celda recargable mediante la exposición de la esfera a la luz.

Cargue el reloj exponiendo la esfera a la luz directa del sol a intervalos regulares.

Para mayor información sobre la carga, consulte las páginas 13 a 17.

■ **Adhesivos protectores**

Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

■ **Ajuste de la correa**

Le recomendamos no intentar hacer el ajuste de la correa del reloj por su cuenta. Si no está correctamente ajustada, la correa podría desprenderse y ocasionar lesiones o el extravío del reloj. (Algunos comercios minoristas podrán suministrarte una herramienta de ajuste de la correa en el momento de la compra).

Para el ajuste de la correa, le recomendamos consultar con el comercio minorista en donde compró el reloj o con su Centro de Servicio Citizen autorizado más cercano. Algunos talleres de reparación, le podrán cobrar una tarifa reducida por el ajuste, si es que el reloj no fue directamente comprado en su comercio.

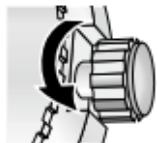
Antes de usar este reloj

■ Cómo utilizar una corona/botón pulsador de diseño especial

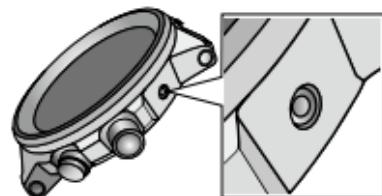
Algunos de los modelos vienen con una corona y/o botón pulsador de diseño especial para prevenir operaciones involuntarias.

Corona a rosca y botón pulsador a rosca

Desbloquee la corona antes de operar el reloj.

	Desbloquear	Bloquear
Corona a rosca	 Gire la corona en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que se desbloquee de la caja.	 Introduzca la corona en la caja. Gire la corona en sentido horario mientras la presiona levemente contra la caja para asegurarla. Asegúrese de apretarla firmemente.
Botón pulsador a rosca	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario (hacia la izquierda), y aflojelo hasta que se detenga.	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario, y apriételo firmemente.

Botones embutidos



Pulse el botón con un objeto de punta fina,
como un mondadientes.

Índice

Características	10
Identificación de los componentes	12
Carga del reloj	13
Posición de la corona y funcionamiento	18
Ajuste de hora	19
Ajustar el calendario	21
Indicación de mes y año bisiesto	24
Ajuste de la diferencia horaria	28

Comprobar la posición de referencia actual	30
Exactitud horaria	34
Localización y solución de problemas	36
Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive (alimentado por energía solar)	40
Resistencia al agua	44
Precauciones y limitaciones de uso	46
Especificaciones	52

Características

Este reloj presenta las siguientes características:

Eco-Drive

No es necesario cambiar de forma periódica las pilas recargables. El reloj se carga exponiéndolo a la luz.

Función de actualización del calendario a las 12 en punto de la noche

El calendario se actualiza cuando el reloj alcanza la medianoche (0:00:00).

Exactitud horaria anual: ±10 segundos

Este reloj de alta precisión presenta una diferencia horaria anual máxima de unos ±10 segundos.

Función de corrección de la diferencia horaria

Cuando viaje al extranjero, puede ajustar el reloj de manera fácil a la hora local sin tener que pararlo.

Calendario perpetuo

No es necesario corregir la fecha al final de cada mes.

Los años bisiestos también se actualizan automáticamente.

Funcionamiento antimagnético

El reloj seguirá funcionando incluso si se acerca a una distancia de 5 cm de dispositivos que emitan campos magnéticos de manera habitual.

Función de detección de impactos

Esta función evita que se desajusten las manecillas de segundos, minutos y hora en caso de que el reloj sufra un impacto.

Función de ajuste de posición de manecillas automático

La posición de las manecillas se comprueba a intervalos regulares. Cualquier desajuste que se detecte será corregido inmediatamente para mantener la exactitud horaria.

Identificación de los componentes



* Las ilustraciones pueden no coincidir exactamente con las del reloj que ha comprado.

* Debajo de la esfera hay una célula solar.

Carga del reloj

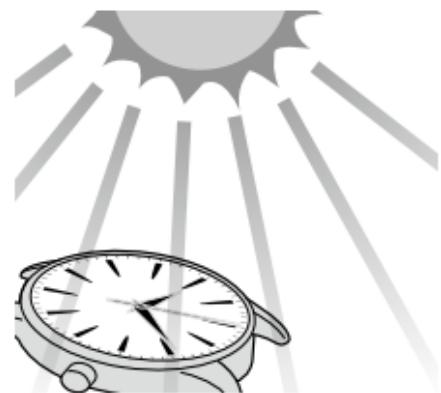
Este reloj tiene una pila recargable que se carga cuando se expone la esfera a la luz, por ejemplo, la luz directa del sol o la luz de una lámpara fluorescente.

Quítese el reloj y póngalo en un lugar en el que la esfera quede expuesta a una fuente intensa de luz, como por ejemplo junto a la ventana.

El reloj se carga eficazmente cuando se expone la esfera a la luz solar como se muestra en la figura.

Para un funcionamiento óptimo, asegúrese de:

- Cargar el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol de cinco a seis horas al menos una vez al mes.
- Evitar dejar el reloj en un lugar oscuro durante períodos de tiempo prolongados.

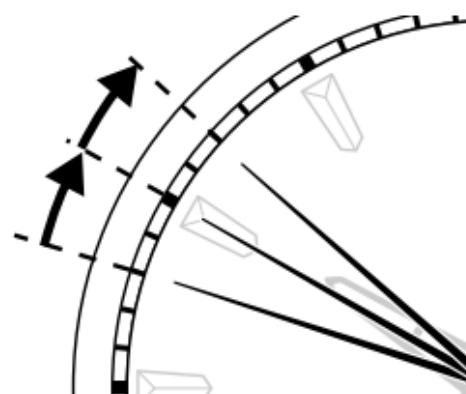


- Para garantizar un funcionamiento continuo, es posible que se requieran cargas adicionales debido al uso frecuente de prendas de manga larga que eviten la exposición del reloj a la luz.
- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (alrededor de 60°C o superior).

■ Cuando el reloj llegue a un estado de carga baja (función de aviso de carga insuficiente)

Cuando disminuye la reserva de energía, la manecilla de los segundos se mueve una vez cada dos segundos. Esta es la función de aviso de carga insuficiente. Asegúrese de cargar el reloj completamente.

- Cuando el reloj esté suficientemente cargado, la manecilla de los segundos se moverá de forma normal.
- Si el reloj permanece en modo de intervalos de dos segundos durante tres o más días, se quedará sin batería y dejará de funcionar.
- La hora y la fecha se seguirán indicando en el modo de intervalos de dos segundos.
- Asegúrese de que el reloj está cargado y se mueve a intervalos de un segundo (modo normal) antes de configurarlo o ajustarlo.
- Si la función de aviso de carga insuficiente se encuentra activa, el mecanismo de compensación que asegura la exactitud horaria permanecerá desactivado. Cargue el reloj cuanto antes.



■ Tiempos de carga según las condiciones ambientales

A continuación se indica el tiempo aproximado que se requiere para la carga, con la esfera del reloj expuesta continuamente a la luz. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Luminancia (lx)	Tiempo de carga (aprox.)		
		Para que funcione durante un día	Para que empiece a funcionar con normalidad cuando se descargue la pila	Para que se cargue completamente cuando se descargue la pila
Exteriores (soleado)	100,000	4 minutos	40 minutos	30 horas
Exteriores (nublado)	10,000	12 minutos	1,5 horas	45 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3,000	40 minutos	3,5 horas	150 horas
Iluminación interior	500	4 horas	19 horas	—

- Cuando la pila esté completamente cargada, la función de prevención de sobrecarga detendrá la carga, de manera que el funcionamiento del reloj y la pila recargable no serán afectados por la sobrecarga.

Tras una carga completa, su reloj funcionará aproximadamente durante 7 meses, y más de año y medio si incorpora la función de ahorro de energía (desde una carga completa).

Desde que la manecilla de los segundos se empiece a mover cada dos segundos, el reloj funcionará durante aproximadamente 3 días.

■ Función de ahorro de energía

Si guarda el reloj dentro de su estuche o en otros lugares oscuros en los que la luz no pueda llegar a la esfera del reloj durante siete o más días consecutivos, el reloj se detendrá automáticamente en la posición de las 12 en punto para ahorrar batería. La hora quedará guardada, mientras que los indicadores de fecha y reserva de energía continuarán funcionando con normalidad.

- La función de ahorro de energía no funcionará si la corona está en la Posición 1 o en la Posición 2.
- La función de ahorro de energía no puede activarse manualmente.

■ Cancelación de la función de ahorro de energía

Una vez la esfera del reloj se haya expuesto a la luz y la pila se empiece a cargar, se cancelará el modo de ahorro de energía y las manecillas se moverán a la posición de la hora actual. No tire de la corona mientras se cancela el modo de ahorro de energía y las manecillas de hora, minutos y segundos se mueven a la posición de la hora actual. Si tira de la corona, las manecillas se detendrán y no señalarán correctamente la hora actual.

■ Comprobación del indicador de la reserva de energía

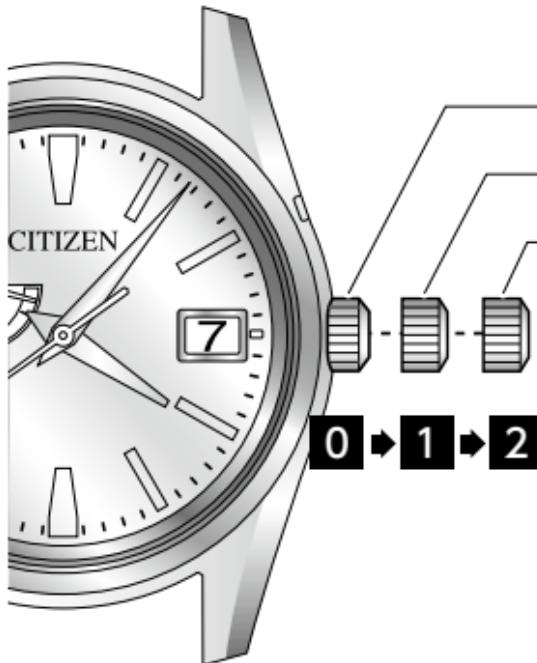
La posición de la manecilla del indicador de reserva de energía indica el nivel de reserva de energía, tal y como se muestra a continuación.

Nivel	3	2	1	0
Nivel de la reserva de energía				
Duración aproximada de funcionamiento en cada nivel	Aprox. de 210 a 160 días La reserva de energía es suficiente para todas las características y funciones. Con este nivel se alcanza el rendimiento óptimo.	Aprox. de 160 a 100 días La reserva de energía es suficiente para todas las operaciones en este nivel.	Aprox. de 100 a 3 días La reserva de energía está disminuyendo. El reloj debería cargarse para garantizar un rendimiento óptimo.	Aprox. 3 días La reserva de energía no es suficiente para un funcionamiento normal. Debe cargarse totalmente el reloj. Debe cargarse inmediatamente el reloj.

*Con el nivel de carga 0, el mecanismo de compensación que asegura la exactitud horaria se desactiva. Cargue la batería inmediatamente.

Posición de la corona y funcionamiento

Tire de la corona para realizar los ajustes necesarios, tal y como se muestra a continuación.



0 (posición normal): No se puede llevar a cabo ningún ajuste

1 : Para ajustar la diferencia horaria y el calendario

2 : Para ajustar la hora

* El bloqueo de rosca vuelve a la posición **0** cuando se desbloquea.

Ajuste de hora

Ajuste la hora con la corona en la Posición **2**.

* Si la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente), cargue primero el reloj.

1

Con la manecilla de los segundos en la posición de las 12 en punto, tire de la corona hasta la Posición **2.**

- La manecilla de los segundos se parará al tirar de la corona.



Tire de la corona cuando la manecilla de los segundos esté en la posición de las 12 en punto.

Ajuste de hora

2

Gire la corona para ajustar la hora.



- Para un ajuste más preciso, adelante primero la manecilla de los minutos de cuatro a cinco minutos y, a continuación, devuélvala a su hora correcta.

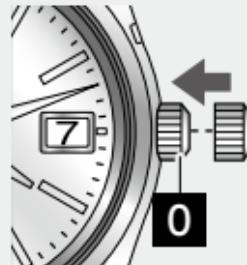
- Alinee de manera precisa la manecilla de los minutos con la marca de minuto.
- El calendario se actualizará también de manera automática.
- Si la fecha cambia mientras la manecilla de los minutos se mueve hasta las 12 en punto, significa que son las 12 de la noche. Asegúrese de seleccionar la opción AM o PM correctamente.
- No ajuste la hora entre 23:00 y 01:00; si lo hace, la fecha no se actualizará correctamente.

3

Vuelva a la Posición 0 para completar el ajuste.

- Presione la corona hasta la Posición 0 con la información exacta de hora.

(Si la corona es de rosca, ponga el seguro).



Ajustar el calendario

Ajuste el calendario (fecha/mes/año) con la corona situada en la Posición 1.

* Si la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente), cargue primero el reloj.



Ajustar el calendario

2

Gire la corona para ajustar la fecha.



- Cuando gira la corona, la manecilla de la hora se mueve en intervalos de una hora.
- La manecilla de la hora se sincroniza con la fecha. Cuando la manecilla de la hora sobrepase la posición de las 12 de la noche, la fecha también se actualizará.
- Ajuste la manecilla de la hora y la fecha a la fecha y la hora actuales. Asegúrese de seleccionar la opción AM o PM correctamente.
- Gire la corona hasta que la manecilla de la hora se haya adelantado completamente una hora. **Si adelanta la manecilla de la hora tan solo la mitad, puede que el movimiento se vuelva incorrecto.**

3

Apriete el botón durante dos segundos.

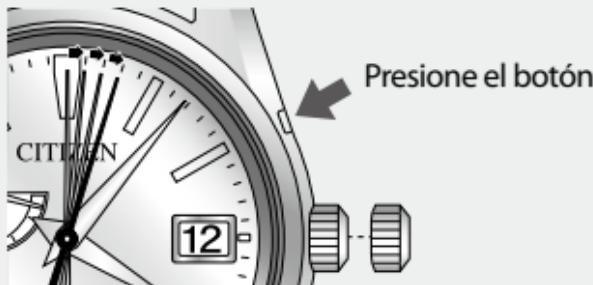
- La manecilla de los segundos se moverá hasta indicar el mes y el año actual. Para saber cómo interpretar el mes y el año, consulte la página 24.



4

Pulse el botón para ajustar el mes y el año.

- La manecilla de los segundos se adelantará en intervalos de un minuto cada vez que presione el botón.
- La manecilla de los segundos se moverá hasta indicar el mes y el año actual. El año, en este caso, corresponde al número de años tras un año bisiesto. Para saber cómo interpretar el mes y el año, vaya a la siguiente página.



5

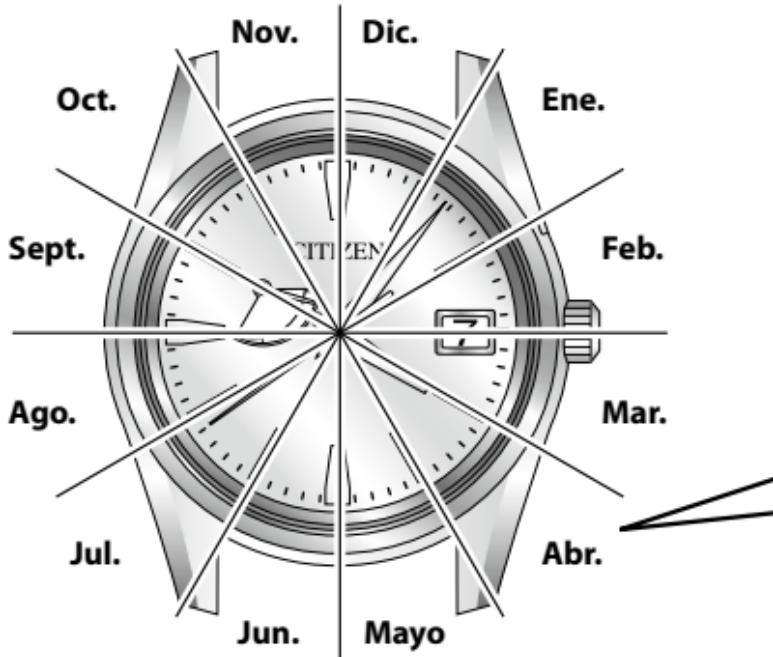
Vuelva a la Posición 0 para completar el ajuste.
(Si la corona es de rosca, ponga el seguro).



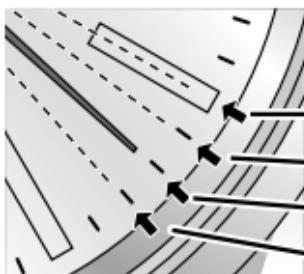
Indicación de mes y año bisiesto

Los años transcurridos desde el último año bisiesto y el mes se indican en la posición de la manecilla de los segundos.

- La posición de la manecilla de los segundos indica el mes.
- Las tres primeras marcas de minutos tras la marca de hora indican el número de años desde un año bisiesto.



Ejemplo: Abril del segundo año tras un año bisiesto



Año bisiesto

Primer año tras un año bisiesto

Segundo año tras un año bisiesto

Tercer año tras un año bisiesto

Indicación de mes y año bisiesto

Tabla de referencia rápida de número de años transcurridos desde un año bisiesto

Indicación de la manecilla de los segundos	Año transcurrido	Año
Marca de hora	Año bisiesto	2012, 2016, 2020
Marca del primer min.	Primer año	2013, 2017, 2021
Marca del segundo min.	Segundo año	2014, 2018, 2022
Marca del tercer min.	Tercer año	2015, 2019, 2023

Ejemplo:



El dibujo muestra que es agosto del tercer año desde el último año bisiesto.



El dibujo muestra que es abril del año bisiesto.

Ajuste de la diferencia horaria

Cuando viaje al extranjero, puede ajustar el reloj de manera fácil a la hora local sin tener que pararlo.

El ajuste se puede hacer adelantando o atrasando el reloj en intervalos de una hora.

* Si la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente), cargue primero el reloj.

1

Tire de la corona hasta la Posición 1.



2

Gire la corona para corregir la diferencia horaria.



- Gire la corona hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para adelantar la manecilla de la hora en intervalos de una hora y hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para atrasarla en intervalos de una hora.
- La manecilla de la hora se sincroniza con la fecha. Cuando la manecilla de la hora sobrepase la posición de las 12 de la noche, la fecha también se actualizará.
- Ajuste la manecilla de la hora a la hora local. Asegúrese de seleccionar la opción AM o PM correctamente.
- Gire la corona hasta que la manecilla de la hora se haya adelantado completamente una hora. **Si adelanta la manecilla de la hora tan solo la mitad, puede que el movimiento se desajuste.**

3

Vuelva a la Posición 0 para completar el ajuste. (Si la corona es de rosca, ponga el seguro).



- Para restablecer la hora, gire la manecilla de la hora en la dirección opuesta a la anterior para corregir la diferencia horaria.

Comprobar la posición de referencia actual

■ ¿Qué es la posición de referencia?

La posición base de todas las manecillas para que indiquen la hora y fecha. Si la posición de referencia no está en la posición correcta, la hora y las funciones no se indican de forma correcta.



Posición de referencia	Manecillas de hora, minutos y segundos: posición de las 12 en punto Fecha: 1 Indicación de la reserva de energía: Nivel 3 (consulte la página 17)
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ Comprobar la posición de referencia actual

Si alguna de las manecillas no está alineada en la posición de las 12 en punto o la indicación de fecha está desajustada, compruebe la posición de referencia.

* Si la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente), cargue primero el reloj.

1

Lleve la corona a la Posición 0.



2

Mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 5 segundos hasta que la manecilla de carga se empiece a mover.

- Tanto las manecillas como la indicación de fecha se moverán a la posición de referencia.
- No tire de la corona mientras se comprueba la posición de referencia, ya que se desajustará la indicación de la hora actual.



Al pulsar el botón con un objeto de punta estrecha, mantenga la mirada en la punta del mismo.



Comprobar la posición de referencia actual

3

Compruebe si las manecillas y la fecha se encuentran en la posición de referencia.



- Si alguna de las manecillas o la indicación de fecha están fuera de la posición de referencia, el reloj necesitará reparación.
- Si la manecilla de los minutos se encuentra ligeramente fuera de la posición de las 12 en punto, es posible que las manecillas de los segundos y de los minutos se hayan desajustado ligeramente durante el proceso de ajuste de la hora. Reajuste la hora y asegúrese de que ambas manecillas están correctamente alineadas con la marca de los minutos.

Comprobar la posición de referencia actual

4

Presione el botón para volver a la indicación de la hora actual.



- Si no presiona el botón, la indicación de la hora actual se restablecerá de manera automática en dos minutos.

Exactitud horaria

Este reloj tiene un margen de precisión anual de 10 segundos.

■ Para mantener el margen de precisión anual de 10 segundos

Para mantener tal exactitud horaria, deberá usar el reloj en entornos con temperatura ambiente (entre +5°C y +40°C) y llevarlo puesto aproximadamente 12 horas al día.

Tenga en cuenta que, si usa el reloj bajo otras condiciones, la precisión puede ponerse en peligro.

Si la función de aviso de carga insuficiente se encuentra activa, el mecanismo de compensación que asegura la exactitud horaria permanecerá desactivado. Mantenga cargado siempre su reloj.

■ Precisión mensual

El margen de precisión mensual no corresponde necesariamente a ± 10 segundos x 1/12. Dependiendo del entorno de uso (cambios de temperatura (cambio de estaciones), el tiempo que se lleva puesto, etc.), la precisión puede llegar a ser de ± 3 a 5 segundos mensuales.

Localización y solución de problemas

Si sospecha de algún problema con su reloj, verifique los siguientes puntos.

■ Las manecillas no funcionan correctamente

Síntomas	Soluciones	Página
La manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos.	Cargue el reloj.	13 a 15
Todas las manecillas se detienen.	Lleve la corona a la Posición 0 .	–
	Cargue su reloj exponiéndolo a la luz solar directa hasta que la manecilla de los segundos comience a moverse a intervalos de un segundo.	13 a 15
Las manecillas comienzan a girar rápidamente al sacar el reloj del estuche.	El modo de ahorro de energía se ha cancelado. Espere hasta que las manecillas señalen la hora actual.	16

■ La hora y/o fecha es incorrecta

Síntomas	Soluciones	Página
La hora y/o fecha no es correcta.	Compruebe la posición de referencia.	30 a 33
	Ajuste la fecha y la hora.	19 a 23
La fecha se cambia aproximadamente a las 12:00 p.m.	Ajuste la hora en las 12.	19, 20

■ Otros

Síntomas	Soluciones	Página
El reloj deja de funcionar de manera inmediata tras haberse cargado completamente.	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz solar directa de cinco a seis horas. Si el problema persiste, póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió o con el servicio de asistencia autorizado Citizen más cercano de los que se facilitan en el libreta de garantía.	13

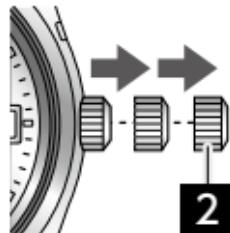
■ Reinicio total

Si el reloj no funciona correctamente, puede restablecer todos los ajustes.

- * Asegúrese de cargar el reloj antes de reiniciarlo completamente.
- * **Si reinicia completamente el reloj, toda la información se borrará. No lo reinicie si no es absolutamente necesario.**

1

Tire de la corona hasta la Posición **2**.



2

Mantenga pulsado el botón durante 10 segundos y suéltelo.

- El indicador de reserva de energía se moverá hasta señalar el estado de carga completa, mientras que el indicador de la fecha mostrará "1". A continuación, el indicador de reserva de energía mostrará el nivel de carga actual, y el reloj estará restablecido.



3

Lleve de vuelta la corona a la Posición 0.

- El movimiento normal de las manecillas se reanudará tras el reinicio.



Si reinicia completamente el reloj, los ajustes se actualizarán de la siguiente manera:

- Calendario: 1 de enero (año bisiesto)
- Hora: Hora AM indicada por las manecillas de hora, minutos y segundos

4

Ajuste la hora y el calendario.

- Tras el reinicio, el reloj se restablece por sí solo en la hora AM del 1 de enero (año bisiesto). Asegúrese de comprobar el calendario y la hora y de ajustarlos según la fecha y la hora correctas. Consulte las páginas de 19 a 23.

Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive (alimentado por energía solar)

<Recuerde siempre recargar con frecuencia>

- Recuerde que si el reloj queda oculto bajo la manga de su prenda, podrá dejar de funcionar por no poder recibir suficiente luz para la carga.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar lo más iluminado posible. Esto le asegura una operación óptima.

! PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60°C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del mecanismo.

Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
 - * Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara para evitar que el reloj se exponga a excesivo calor.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive (alimentado por energía solar)

<Reemplazo de la pila recargable>

- Este reloj utiliza una pila recargable especial que no necesita de reemplazo regular. No obstante, el consumo de energía podría aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y al deterioro de los aceites. Esto puede causar que la energía almacenada se descargue a una velocidad mayor. Para un rendimiento óptimo, le recomendamos que inspeccionen su reloj (a cuenta del propietario) en un Centro de servicio autorizado para asegurar su funcionamiento de acuerdo con las especificaciones de la fábrica.

ADVERTENCIA Manejo de la pila recargable

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj. Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente. Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.
- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.



ADVERTENCIA Utilice únicamente la pila especificada

- No utilice nunca una pila que no sea la celda recargable especificada para usar en este reloj. Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera para que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a cargar el reloj con una pila de plata u otro tipo de pila instalada, existirá el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila. Esto puede causar daños al reloj y a usted mismo. Cuando tenga que reemplazar la celda recargable, siempre asegúrese de usar la celda recargable especificada.

Resistencia al agua

⚠ ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar también podría indicarse como W.R.××bar.
- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
Reloj no resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST (ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

- Una resistencia al agua para uso diario (hasta 3 atmósferas), significa que puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

Usos relacionados con el agua

				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de lavado	Buceo libre, deportes marinos	Buceo con equipo tanque de aire	Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
NO	NO	NO	NO	NO
SÍ	NO	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO

Precauciones y limitaciones de uso

PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajena.
- No USE el reloj mientras está en un sauna u otro sitio en donde el reloj pueda calentarse excesivamente, pues correrá el riesgo de sufrir quemaduras.
- Dependiendo de la forma en la que se haya ajustado la correa, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quite el reloj antes de acostarse.

PRECAUCIÓN Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si la corona es del tipo con seguro a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueado.
- NO accione la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empañó y no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su Centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.

- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
 - Si se sumergiera en el mar con su reloj, lávelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
 - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
 - No use el reloj mientras se baña.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj

<Correa>

- La durabilidad de la correa de cuero sintético, natural o de goma (uretano) puede ser afectada por el sudor, la grasa del cuerpo y la suciedad. Asegúrese de cambiar la correa periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la correa de cuero. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido.
- Aunque el reloj se resistente al agua, le recomendamos quitárselo antes de entrar en contacto con el agua.

Precauciones y limitaciones de uso

- No se ponga el reloj con la correa muy apretada. Procure dejar espacio suficiente entre la correa y su piel, para permitir el paso de aire.
- La correa de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que estas manchas no puedan quitarse, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que tiendan a perder color (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la correa. Reemplace la correa si es que perdió su elasticidad o está agrietada.
- Solicite el ajuste o la reparación de la correa en los siguientes casos:
 - La correa está defectuosa debido a la corrosión del metal.
 - El pasador se sale de la correa.
- Recomendamos que no intente ajustar la correa del reloj usted mismo. Se requieren un conocimiento especial y cierta experiencia para un ajuste correcto. Si no se ajusta correctamente, la correa puede desprenderse y provocar la pérdida del reloj. (Puede que algunos comercios le proporcionen una herramienta de ajuste de la correa junto con su compra). Para ajustar la correa, le recomendamos que acuda al comercio en el que adquirió el reloj o a su servicio de asistencia autorizado de Citizen más cercano. Es posible que algunos talleres de reparación le cobren una cantidad mínima por el ajuste en caso de no haber adquirido el reloj directamente en su establecimiento.

<Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

<Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo del tipo analógico son accionados por un motor paso a paso que utiliza un pequeño imán. La indicación de la hora no será correcta si expone reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor. No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

<Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

<Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (IC) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes o productos que contengan estos solventes (incluyendo gasolina, removedor de esmalte de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

Precauciones y limitaciones de uso

<Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La carcasa y la malla del reloj entran en contacto directo con la piel en la misma forma que la ropa interior. La corrosión del metal o las manchas no evidentes como las causadas por transpiración o suciedad, pueden manchar las mangas u otras partes de la vestimenta. Mantenga siempre limpio su reloj.
- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
En el caso de que haya transpiración o suciedad en la correa o la caja metálica, limpie completamente con un cepillo y detergente neutro. En caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.
- Las correas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la correa de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de mallas de reloj de metal, de plástico o de goma (uretano), lave con agua la suciedad. Elimine la suciedad atrapada entre las hendiduras de la malla de metal con un cepillo suave.
- En el caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

<Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro. Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de la luz se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

Especificaciones

Modelo	A080	Tipo	Reloj analógico alimentado por energía solar
Exactitud horaria	Margen de ± 10 segundos al año cuando se utiliza a temperaturas normales de funcionamiento (entre $+5^{\circ}\text{C}$ y $+40^{\circ}\text{C}$)		
Rango de temperaturas de funcionamiento	-10°C a $+60^{\circ}\text{C}$		
Funciones de visualización	Hora: horas, minutos, segundos / Calendario: fecha / Nivel de carga		
Tiempo de funcionamiento continuado	<ul style="list-style-type: none">De completamente cargado a completamente descargado: Aproximadamente año y medio (con función de ahorro de energía)Aproximadamente 7 meses (funcionamiento normal)Reserva de energía según la función de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente 3 días		
Pila	Pila recargable (pila de botón de litio), 1.		

Funciones adicionales	<ul style="list-style-type: none">• Función de actualización del calendario a las 12 en punto de la noche• Indicación de reserva de energía• Función de prevención de sobrecarga• Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de dos segundos)• Función de ahorro de energía (ahorro de batería)• Calendario continuo (hasta el 28 de febrero de 2100)• Funcionamiento antimagnético• Función de detección de impactos• Función de ajuste de posición de manecillas automático• Función de corrección de la diferencia horaria
------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* Estas características están sujetas a modificaciones de mejora sin previo aviso.

Model No.AQ3*
Cal.A080
CTZ-B8165